



散文

莊作合

原住民族語教師

◆ 作品評論

'ehimt'posu tan'e. mo na'no bocbochio ta vungka ta cou a'toana ho mazeo na'no tasosoni tposi 'emo tmacou ci tposu.

homo boemi tamo tmacou ho tposi, te asansano koa umnu hote tittha evaho no vungka ta cou a'toana no ataveisi. na'no etotoyangia/etotoyangza 'ela hia meemesi ta cou a'toana. te peela boemi ta tposu tan'e ho poa cohivneni no aucngicngihi 'o'oko 'emo umnu ci a'ausna ta cou a'toana.

hotec'u eteuyuna 'ehia bobaito taisi tptposi, e'vono pantoisi patvaha cimo conc i e'e at'inghi mon'a na'no 'masosonu ho etoyangia'e pa'ausna. os'o yaincano koe'u, nenusinate umnu honci ake'a sopuhngi nonte ake'i buamangeci 'ci pa'ausna. i'ola hia (homeyaya) te asonu umnu honci bumemeala etoyangia 'ola hia homo meemesi. 'o ahoi to ongko no emoo la conino (大寫) 'o ahoisi yaeza'o ahoisi ta ongko ta macicihi.

'ehia tmotmopsu mo macoconi siten'a ake'a teoteovahi, maitaeno: zou 應刪除. auvutu 改 ausvutu. skosvutu 改 smamutu. tuhtuocosu 改 tuucocosu. mayahiasu 改 mayaheasu. notenala 文法拼錯, 正確為 natenala. toviiovio 正確為 tovio. at'iha 漏字, 正確為 at'ingha.

作者對鄒族文化具有深度了解與傳承使命，用詞也具有族語語文相當的程度才能寫出如此有程度的一篇文。

今用文字呈現保留將是豐富了本土文化教材且有正面的傳承意涵，內容詳述鄒族祭儀的實際與程序值得推崇，使其後輩子孫了解鄒族文化之美。

整體詞句結構紮實，敘述完整，雖然有重複多詞，但語彙豐富，句子通順流暢。

建議：1. 散文篇若多些情感與藝術性表達會更具有多元豐富之創意，整篇起頭與結論若能把飲酒的美與醜適切表達將帶出提醒愛惜。2. 有關於鄒族 homeyaya 的傳統習俗，可否技巧性的分段或簡述，讓閱讀者不感乏味。3. 族語的人名、家名、地名等首字一律大寫。4. 留意族語拼音及標點符號，避免部分拼錯或漏字現象，諸如：zou 應刪除。auvutu 改 ausvutu。skosvutu 改 smamutu。tuhtuocosu 改 tuucocosu。mayahiasu 改 mayaheasu。notenala 文法拼錯，正確為 natenala。toviiovio 正確為 tovio。at'iha 漏字，正確為 at'ingha 等需待改進。